

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 864  
Sitzung vom 08/08/2017 Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Philipp Achammer  
Waltraud Deeg  
Florian Mussner  
Arnold Schuler

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Bauvorhaben: 23.03.P.119.1  
Ausbau Landesstraße P.119 „ Auffahrt  
Vellau“ - Gemeinde Algund  
Festlegung der technischen Eigenschaften  
des Bauvorhabens.  
Betrag der überschlägigen Kosten:  
1.455.925,94 €

**Oggetto:**

Opera: 23.03.P.119.1  
Ampliamento della S.P.119 „ Accesso  
Velloi“ - Comune di Lagundo  
Definizione delle caratteristiche tecniche  
dell'opera.  
Importo di spesa presunta: 1.455.925,94 €

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

10.1

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

## DIE LANDESREGIERUNG

SCHICKT VORAUS, dass es für die Planung und die Ausführung des im Betreff angeführten Bauvorhabens notwendig ist, gemäß und kraft Art. 8, Absatz 1, des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 die Eigenschaften und die überschlägigen Kosten des Bauvorhabens festzulegen;

NIMMT EINSICHT in den Art. 6, Absatz 6 des L.G. vom 22.10.1993, Nr. 17, in welchem die Kompetenzen des Abteilungsdirektors bezüglich der Vergabe öffentlicher Verträge festgehalten sind;

NIMMT EINSICHT in die vom Verfahrensverantwortlichen ausgearbeitete Übersicht über die voraussichtlichen Gesamtkosten, welche eine Gesamtausgabe von 1.455.925,94 € vorsieht, die folgendermaßen unterteilt ist:

- Arbeiten	980.000,00 €
- Summen zur Verfügung der Verwaltung insgesamt:	475.925,94 €

davon für:

a) 22 % MwSt. auf den Betrag der Arbeiten	215.600,00 €
b) Unvorhergesehenes	49.000,00 €
c) Enteignungen	3.000,00 €
d) technische Spesen (inkl. MwSt.)	203.325,94 €
e) zusätzl. Arbeiten	5.000,00 €

NIMMT EINSICHT in das Schreiben der Gemeinde Algund vom 27.07.2017, mit welchem mitgeteilt wird, dass die Gemeinde an der Ausführung und Finanzierung des Bauvorhabens teilnehmen wird und deren Ausmaß noch zu bestimmen ist;

STELLT FEST, dass es notwendig ist eine Vereinbarung mit der Gemeinde Algund für die Bestimmung der oben genannten Aspekte, abzuschließen;

und

b e s c h l i e ß t

einstimmig, in gesetzlich vorgeschriebener Form:

1. die folgenden Eigenschaften des im Betreff angeführten Bauvorhabens gemäß Art. 8, Absatz 1 des L.G. 16/2015 festzulegen:

- Länge der Strecke	ca. 130 m
---------------------	-----------

## LA GIUNTA PROVINCIALE

PREMESSO che, per dare corso alla progettazione ed esecuzione dell'opera indicata in oggetto, è necessario fissarne le caratteristiche con l'indicazione dell'importo di spesa presunta ai sensi e per gli effetti dell'art. 8, comma 1, della L.P. 17.12.2015, n. 16;

VISTO l'art. 6, comma 6 della l.p. 22.10.1993, n. 17 che prevede le competenze del direttore di ripartizione in merito all'affidamento dei contratti pubblici;

VISTO il prospetto sommario dei costi presunti elaborato dal responsabile del procedimento, che prevede una spesa complessiva di 1.455.925,94 € così suddivisa:

- lavori	980.000,00 €
- somme a disposizione dell'Amministrazione totale:	475.925,94 €

di cui per:

a) 22 % IVA per lavori	215.600,00 €
b) imprevisti	49.000,00 €
c) espropri	3.000,00 €
d) spese tecniche (IVA compresa)	203.325,94 €
e) ulteriori lavori	5.000,00 €

VISTA la comunicazione del Comune di Lagundo del 27.07.2017, nella quale è previsto il coinvolgimento del Comune citato nell'esecuzione e nel finanziamento dell'opera, la cui misura dovrà essere concordata;

CONSTATATA la necessità di stipulare una convenzione con il Comune di Lagundo per la definizione degli aspetti sopra indicati;

d e l i b e r a

a voti unanimi, espressi nei modi di legge:

1. di fissare ai sensi dell'art. 8, comma 1 della l.p. 16/2015 le seguenti caratteristiche dell'opera in oggetto:

- lunghezza del tratto	circa 130 m
------------------------	-------------

- Regelquerschnitt RQ 5
- Entwurfsgeschwindigkeit 70 km/h
- Längsneigung unverändert

#### WAAL MIT WEG:

- Länge insgesamt ca. 380 m
- davon
- Unterquerung L.S. 119 ca. 65 m

Betrag der überschlägigen Kosten:  
1.455.925,94 €

2. gemäß den Vorschriften des Art. 8 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 die Planung des Bauvorhabens zu veranlassen;
3. den Abschluss einer Vereinbarung mit der Gemeinde Algund abzuschließen, welche mit getrennter Maßnahme genehmigt wird, um die Beteiligung der Gemeinde an der Ausführung und Finanzierung des Bauvorhabens festzulegen;
4. den zuständigen Abteilungsdirektor zu ermächtigen, die Verträge gemäß Art. 6 Absatz 12 des LG Nr. 17 vom 22.10.1993 abzuschließen, wobei die vom GVD 118/2011 vorgesehenen Vormerkungen der Ausgabenzweckbindungen mit getrennten Maßnahmen bei Veranlassung der einzelnen Ausschreibungsverfahren vorgenommen werden.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

- sezione tipo RQ 5
- velocità di progetto 70 km/h
- pendenza longitudinale invariata

#### FOSSO DI IRRIGAZIONE CON SENTIERO:

- Lunghezza complessiva circa 380 m
- di cui
- sottopassaggio S.P.119 circa 65 m

Importo di spesa presunta: 1.455.925,94 €

2. di dare corso alla progettazione secondo le procedure previste all'art. 8 della L.P. 17.12.2015, n. 16;
3. di prevedere la stipula di una convenzione con il Comune di Lagundo, che sarà approvata con provvedimento separato, per definire i termini di partecipazione del Comune nell'esecuzione e nel finanziamento dell'opera;
4. di autorizzare il direttore della ripartizione competente alla stipulazione dei contratti secondo l'art. 6 comma 12 della LP 17 del 22.10.1993, dando atto che le prenotazioni degli impegni di spesa previste ai sensi del D.Lgs. 118/2011 avverranno con provvedimenti separati in sede di avvio delle relative singole procedure di gara.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor

03/08/2017 11:50:16  
PAGANI VALENTINO

Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

03/08/2017 12:45:08  
CELI DANIELE

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

08/08/2017

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

08/08/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

08/08/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma